

**Zeitschrift:** HTR Hotel-Revue

**Herausgeber:** hotelleriesuisse

**Band:** - (2010)

**Heft:** 18

**Anhang:** Stellenrevue htr = Marché d'emploi htr

**Autor:** [s.n.]

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# stellenrevue htr marché d'emploi

Der grösste Stellenmarkt der Schweiz  
Le principal marché de la branche  
Anzeigenschluss Fr. 7. Mai 2010 12.00 Uhr  
Auffahrtausgabe Nr. 19  
erscheint am Mi. 12. Mai 2010

htr hotel revue Nr. 18 / 6. Mai 2010



Dini persönlich! Stellevermittlung!  
[www.activegastro.ch](http://www.activegastro.ch)  
Active Gastro Eng GmbH,  
Postfach, 8048 Zürich



Aktuell über 750 Hotel- und  
Gastronomiejobs in der  
Schweiz.

Besuchen Sie  
[WWW.HOTEL-CAREER.CH](http://WWW.HOTEL-CAREER.CH)

## Wir sorgen für Nachwuchs

htr stellenrevue

[www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

htr hotel revue

### Inhalt / Sommaire

Aus- und Weiterbildung .....	2
Direktion/Kaderstellen .....	3-5
Deutsche Schweiz .....	4-7
Suisse romande .....	9
Svizzera italiana .....	9
International/Marché international .....	9
Stellengesuche/Demandes d'emploi .....	-
Immobilien .....	10

### Spitäler

Die Kader im  
operativen Bereich  
sind stärker denn je  
gefragt, wenn es um  
die Qualität der  
Leistung geht.



## Neuer Fokus wird gefordert



MARKUS SCHWEHR  
EIDG. DIPL. BETRIEBSLEITER DER  
SPITAL- UND GEMEINSCHAFTS-  
GASTRONOMIE, KANTONALE  
DIENSTE BASELLANDSCHAFT  
LEITUNG GASTRONOMIE

Die kommenden Jahre bringen dem Spital- und Klinikwesen einen massiven Umbruch. Unter dem Stichwort «Neue Spitalfinanzierung» sind auf politischer Ebene Neuerungen angestoßen worden, welche stationäre Einrichtungen vor grosse Herausforderungen stellen.

Neben der per 2012 geplanten Einführung von Fallpauschalen (DRG's) betrifft dies auch die neue Spitalplanung der Kantone, welche die freie Spitalwahl außerhalb des Wohnkantons sowie die Offenlegung von Daten und Qualitätsindikatoren vorseht.

### Wettbewerbs- intensivierung

Eine Folge der Änderungen wird die Intensivierung des Wettbewerbs sein. Die In-

sstitutionen werden gezwungen werden, alle ihre Dienstleistungen zu optimieren. Und genau hier sind die Kader in den operativen Bereichen gefordert. Künftig gilt: Aus der Optik des Patienten/Gastes bestmöglich Dienstleistungen zu konkurrenzfähigen Konditionen zu erbringen.

### Nur im Team möglich

Dies wird erreicht, wenn ein Team auf die neue Ausgangslage und die damit verbundenen Anforderungen bestmöglich vorbereitet wird. In der Praxis zeigt sich oft, dass den Mitarbeitenden zu wenig zugutraut wird und somit verborgene Potenziale ungenutzt bleiben. Es ist die Aufgabe der Führungspersonen, diese Potenziale für eine Steigerung der Wertschöpfung zu nutzen.

Gleichzeitig sind die für die Veränderung notwendigen Rahmenbedingungen und Rollen neu zu definieren. Einer der wichtigsten Erfolgsfaktoren ist das Weiterbildungsangebot, welches auf diese Thematik ausgerichtet sein muss.

### Praxis- beispiel

Dazu ein einfaches Beispiel: Bis heute gibt es in vielen Spitalrestaurants die Vorgabe, dass einzelne Menükomponenten untereinander nicht ausgetauscht werden dürfen. Dies mit der Begründung, dass so alles besser kalkulierbar wäre.

Würden sie als Guest in einem Restaurant, in dem auf dem Menü Reis als Beilage steht, sie jedoch gerne Teigwaren hätten, auf diese verzichten, nur weil der Wirt das so vor-

schreibt? Heute soll der Patient/Gast frei wählen können, was und in welcher Menge er gerne auf dem Teller hätte.

Damit dies möglich ist, bedarf es einer neuen Philosophie und einer geänderten Einstellung. Dafür sind Schulungen, welche diese Sichtweise in den Vordergrund stellen, unerlässlich. Mitarbeitende, welche die Bedürfnisse und Wünsche des Patienten/Gastes kennen, bilden die Grundlage des künftigen Erfolges.

Dies ist nur ein kleiner Teil der kommenden Veränderungen. Aber schon heute gilt: Nur wer den Dienstleistungsgedanken in dem auf dem Menü Reis als Beilage steht, sie jedoch gerne Teigwaren hätten, auf diese verzichten, nur weil der Wirt das so vor-

## Anzeigenschluss verpasst?

Wir schicken Ihnen gerne unsere Mediadokumentation.

Telefon 031 370 42 37, [inserate@htr.ch](mailto:inserate@htr.ch)

htr hotel revue

**KOMPAKTES WEINWISSEN FÜR GASTROPROFS**

**DAS INTENSIV-SEMINAR VON GASTROUNION**

**DER WEINBERATER**

Mit international anerkanntem Zertifikat WSET Level 3

**TERMEINE**  
10 Seminarstage berufsbezichtet  
Start: Montag, 6. September 2010

**PREIS**  
CHF 2'990,-

WEITERE INFORMATIONEN?

Gastrounion  
8048 Zürich  
Tel. 044 377 1111  
gastrounion.ch  
www.gastrounion.ch

GASTRO UNION 5772-3106

**Italienisch in Florenz****Spezialangebot:**

2 Wochen Italienischkurs, 4 Std./Tag,  
in kleinen Gruppe und Unterbringung  
in Einzelzimmern  
**Total SFR 790.-**

Fragen Sie uns bezüglich langerer  
Kurstäder bzw. spezielle Kurse  
für den Tourismus.

Scuola Toscana  
Via dei Benci, 23  
50122 Firenze/Italia  
Tel. und Fax 0039/055 244583  
www.scuola-toscana.com

5041-589

# Heute mit neuer immobilienrevue und stellenrevue.

Die neue Immobilienrevue ist eine hochwertige Fachzeitschrift für die Schweizer Immobilienbranche. Sie richtet sich an alle Akteure im Markt: Anleger, Vermieter, Investoren, Architekten, Bauherren, Baufachleute, Politiker, Journalisten und alle anderen, die sich mit dem Thema beschäftigen. Die Immobilienrevue ist eine wichtige Informationsquelle für alle, die in der Branche tätig sind. Sie bietet einen umfassenden Überblick über das gesamte Spektrum der Immobilienwirtschaft, von Wohnimmobilien bis hin zu Gewerbeimmobilien, von Neubauten bis hin zu Altbauprojekten. Die Zeitschrift ist in vier Quartale unterteilt und erscheint monatlich. Sie ist eine wichtige Plattform für die Diskussion und Analyse des aktuellen Marktes sowie für die Präsentation von Perspektiven und Visionen für die Zukunft. Die Immobilienrevue ist eine wichtige Ressource für alle, die sich mit dem Thema beschäftigen und einen Beitrag zur Entwicklung der Branche leisten möchten.

Mehr Informationen zum neuen  
lachsfarbenen Bund unter  
[www.htr.ch](http://www.htr.ch), [inserate@htr.ch](mailto:inserate@htr.ch), 031 370 42 42/37



**htr hotel revue**

Herzlich Willkommen  
im Paradies.

Das Boutique-4-Sterne-Superior Hotel über dem Thunersee, in der schönsten Bucht Europas, ist bekannt durch sein innovatives Konzept und seine ausgezeichneten Leistungen als eines der Top 50 Ferienhotels der Schweiz. Zusätzlich wurde unser Angebot ab März 2010 mit einem aussergewöhnlichen Tagungs- und Eventbereich bereichert – denn perfekten Rahmen für Anlässe von der privaten Sitzung bis zur Hochzeit. Auch unser Fit- und Wellnessbereich wurde mit neuen Räumen ergänzt.

Es erwarten Sie eine einzigartige Atmosphäre und viel «Raum zum Sein», unter anderem mit 43 wunderschönen Zimmern, einer Gastronomie mit Restaurant, Bar und Terrasse sowie einem wunderbaren Park und einer gemütlichen Bibliothek.

Für unser «Hideaway» mit der einzigartigen Panoramalicht auf den Thunersee und die Jungfrau-Region suchen wir unseren zukünftigen



## Front Office Manager (m/w)

ab sofort oder nach Vereinbarung.

Sie sind eine kommunikative, unternehmerisch denkende und gästeorientierte Persönlichkeit mit «Feu Sacré» für außerordentliche Dienstleistungsqualität.

Ihr Team führen Sie mit grosser Kompetenz und haben bereits Führungserfahrung in gleicher oder ähnlicher Position gesammelt. Sie sorgen für die professionelle Abwicklung aller Front Office Abläufe und bringen Ihr Flair für Verkauf und Yieldmanagement optimal ein. Sie treten selbstbewusst auf und kommunizieren mit unseren vorwiegend Schweizer wie auch internationalen Gästen in Deutsch (Muttersprache) und Englisch in Wort und Schrift wie auch in Französisch. Erfahrung mit unserem Property Management System Protel ist von Vorteil.

Durch Ihre vorausschauende Arbeitsweise arbeiten Sie abteilungsübergreifend und kooperativ mit unserem Hauswirtschaftsteam wie auch dem Meeting & Eventteam zusammen. Der Direktor ist Ihr Ansprechpartner und Sie berichten direkt zu ihm. Neben fortschrittlichen Arbeitbedingungen an einem topmodernen, professionellen Arbeitsplatz erwarten Sie eine entsprechende Gage und gute Weiterentwicklungsmöglichkeiten.

Gespannt warten wir auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, auch als E-Mail, an Gerald Nowak, Hotelier und Gastgeber (direktion@eden-spiez.ch).



16, Prunus Street, 7130 Somerset West, South Africa  
www.boutiquehotelkapstadt.com  
+27 (0) 21 855 1297

5-Star Boutique Hotel in Cape Town  
is looking for:

## HOTEL MANAGER TRAINEES -3 to 6 months

This colonial Villa nestled in a huge park overlooking False Bay just outside CPT is looking for highly motivated professionals who are willing to dedicate their service-excellency to this one of a kind, seasonally operated, property. Applications directed to: hp@boutiquehotelkapstadt.com

**hoteljob.ch**



## Veränderungen beginnen hier www.hoteljob.ch

The Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus

**PARKHOTEL ZUG**  
★★★★★

Die Parkhotel Gruppe in Zug ist mit den beiden Business-Hotels Parkhotel Zug und City Garden – umfassend inkl. Serviced City Apartments über 200 Zimmer im 4-Stern-Superior-Bereich – sowie drei Restaurants, einer Bar und einem Congress Center Marktführerin auf dem Platz Zug. Sie hat in jüngster Zeit ihr Logement-Angebot kräftig ausgebaut, um den steigenden Bedürfnissen des Wirtschaftsplatzes Zug gerecht zu werden.

Zur Abrundung des Angebots haben wir uns entschlossen, per 1. Januar 2011 als Pächter die Gastronomie im Theater-Casino Zug zu übernehmen. Diese umfasst einerseits ein Tagesrestaurant mit Bar mit rund 100 Sitzplätzen, welches von der Stadt Zug als Liegenschaftsbesitzerin in der zweiten Jahreshälfte 2010 komplett renoviert wird. Zum Restaurant gehört auch eine grosse Aussenterrasse mit Blick auf den Zugersee. Damit verbunden ist im Zusammenhang mit den übrigen Kultur- und Versammlungsaktivitäten in der Liegenschaft ein grösseres Bankettgeschäft. Entsprechend ist die Infrastruktur auf ein Umsatzvolumen von über 4 Mio. CHF ausgelegt.

Wir suchen eine ausgewiesene

## Gastgeberpersönlichkeit als Gesamtleiter/in

### Ihr Aufgabenbereich

- selbstständige Führung des Gastronomie- und Bankettbetriebs Theater-Casino Zug;
- in Zusammenarbeit mit den Kulturverantwortlichen des Hauses: Entwicklung und Umsetzung von kreativen Konzepten mit dem Ziel, das Theater-Casino Zug zu einem unverwechselbaren, attraktiven Begegnungsort für Kultur- wie Gastronomieinteressierte zu machen;
- in Zusammenarbeit mit der Direktion der Parkhotel Gruppe sowie Zug Tourismus und der Volkswirtschaftsdirektion: Entwicklung und Umsetzung von Konzepten zur optimalen Vermarktung von Zug als Standort für grössere, mehrtägige Kongress- und Seminarveranstaltungen.

### Unser gemeinsames Ziel

Wir wollen mit Ihnen das Theater-Casino Zug auf der Basis der sich ideal ergänzenden Leistungsangebote der Theater- und Musikgesellschaft und der Parkhotel Zug Gruppe als in jeder Beziehung einzigartigen Meeting Place positionieren – als einen Ort, wo sich Business geprägte Internationalität mit einem hochstehenden und diversifizierten Kultur- und Gastronomieangebot vereint.

### Ihr Profil

- mehrjährige erfolgreiche Erfahrung in der selbstständigen Führung von Gastronomiebetrieben mit Tagesrestaurierung und Banketten unter Einbezug der betriebswirtschaftlichen und personalführungsmaessigen Aspekte;
- ausgewiesenes Flair für eine kreative, lösungsorientierte Zusammenarbeit mit Kultur-, Tourismus- und Standortförderungsinstanzen;
- ausgesprochene Freude, dem Theater-Casino Zug das «gastronomische Gesicht» zu geben und als sichtbarer Gastgeber für ein anspruchsvolles Publikum zu wirken;
- vorteilhafterweise eine Vertrautheit mit den zugerischen Gegebenheiten;
- erklärter Wille, eine Übernahme der Position als mindestens mittelfristiges Engagement zu verstehen.

### Ihre Verfügbarkeit

Da die bestehende Restauration ab Mitte 2010 geschlossen wird und die Wiedereröffnung nach erfolgtem Umbau anfangs 2011 einem eigentlichen Relaunch mit Paukenschlag gleichkommt, begrüssen wir eine umfangmaessig zu definierende Projektmitwirkung noch im laufenden Jahr.

### Wir bieten

- eine selbstständige Kaderposition im Rahmen einer definierten Führungsorganisation in einer erfolgsgewohnten Unternehmung, die als Teil der METALL ZUG Gruppe traditionellweise Wert auf Nachhaltigkeit und Seriosität legt;
- eine der Verantwortung angemessene Salarierung inkl. Sozialleistungen mit Erfolgsbeteiligung;
- alle entsprechenden zentralen Führungstools;
- einen Verwaltungsrat und eine Direktion, die mit Herzblut hinter dem für die Parkhotel Gruppe bedeutsamen Ausbauschritt stehen.

Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen und ergänzenden Informationen betreffend Verfügbarkeit noch im Jahre 2010 richten Sie an

Herr Beat Jossen, Verwaltungsrat Parkhotel Zug AG

Industriestrasse 14, 6304 Zug

Herr Jossen steht Ihnen auch direkt für Auskünfte zur Verfügung:

Telefon 079 402 77 50, E-Mail beat.jossen@bluewin.ch

www.parkhotel.ch www.citygarden.ch www.metallzug.ch

**PARKHOTEL ZUG**  
CONGRESS CENTER  
CH-6304 Zug  
TEL +41 41 277 48 48  
FAX +41 41 277 48 49  
phz@parkhotel.ch  
www.parkhotel.ch



**Sonnental**  
City- & Wellnesshotel  
Restaurants, Bankette, Seminare

**Wir suchen per 1. Juli oder nach Vereinbarung eine/n:**  
**CHEF DE PARTIE - SAUCIER**  
Unser Küchenchef Clay Simonet und sein Team freuen sich auf eine/n leidenschaftliche/n Berufsfachmann/fachfrau, der/die eine neuzeitliche marktfrische Küche zelebriert. Sie haben Ihre Ausbildung als Koch erfolgreich abgeschlossen, schon einige Erfahrungen gesammelt und möchten Ihre Kenntnisse weiter ausbauen. Es erwarten Sie ein vielseitiges Aufgabengebiet mit viel Raum für eigene Ideen, ein nettes Team sowie gute Karrierechancen in der eigenen Hotelgruppe.

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung mit Foto:  
Lukas Höhn, City- & Wellnesshotel Sonnental Zürichstrasse 94, 8600 Dübendorf lukas.hoehn@zuerich-hotels.ch [www.zuerich-hotels.ch](http://www.zuerich-hotels.ch)

**Klar zum Auslaufen!** Wir sind ein junges, dynamisches Team und suchen zur Verstärkung

## 1 Chef de Cuisine 1 Chef de Parti

Das kleine Genussotel direkt am Untersee mit weitem Blick über den See und auf die ungewöhnlichen Vulkanberge des Hegau

- 18 Doppelzimmer mit Balkon und Seeblick
- gepflegtes à-la-carte-Restaurant
- unkomplizierte Seebiz für kleine Häppchen und bodenständige Gerichte
- drei Seeterrasse
- Seminar- und Bankettträumlichkeiten für bis zu 100 Personen

**Fühlen Sie sich angesprochen?**  
Antonio Oliveira freut sich auf Ihre Bewerbung.

**Welcome on board!**  
Ab sofort oder nach Vereinbarung kann es losgehen!

**SEEHOTEL SCHIFF MANNENBACH**  
8268 Mannenbach, Telefon 071 663 41 41  
info@seehotel-schiff.ch, [www.seehotel.ch](http://www.seehotel.ch)

## welcome hotels & restaurants

Per sofort oder nach Vereinbarung suchen wir für unser lebhafte 3 Sterne Hotel in unmittelbarer Nähe des Zürich Flughafens eine/n:

### Réceptionist m/w D/E/F - 100%

Sie haben Fronterfahrung, EDV- und Fidelis Suite 8 Kenntnisse, schätzen den persönlichen Kontakt mit unseren

Gästen und können sich auch in hektischen Situationen behaupten.

Wir bieten Ihnen ein familiäres Umfeld, abwechslungsreiche Tätigkeit sowie attraktive Arbeitszeiten.

Haben wir Ihr Interesse geweckt?  
Dann freut sich Herr Nigg auf Ihre schriftliche Bewerbung.

GAHO Holding AG, Antonio Nigg,  
Holbergstrasse 1, 8302 Kloster  
Tel.: 044/804 75 26

welcome hotels & restaurants Ihr Gastgeber mit Herz.



Zur Verstärkung unseres 25-köpfigen Küchenteams für die Sommersaison 2010 suchen wir ab sofort einen erfahrenen

## Chef de partie Saucier (m/w)

Sie bringen Führungserfahrung und eine gute Portion Belastbarkeit mit und sind bereit, uns auf die beginnende Hochsaison tatkräftig zu unterstützen.

Das lebendige Parkrestaurant mit grosser Ausflugs-Terrasse sowie der abwechslungsreiche A-la-carte- und Bankettbereich mit Galabuffets und exklusiven Menüs werden Sie begeistern! Zu Spitzenzeiten bekochen wir bis zu 400 Personen gleichzeitig und das auf einem sehr hohen kulinarischen Niveau. Bei der Zubereitung vom geplagten Giessbach-Clubsandwich bis zum 6-gängigen Trüffelmenü können Sie Ihr Fachwissen jeden Tag beweisen und weiter ausbauen.

Eine äusserst spannende Aufgabe erwartet Sie – packen Sie es mit uns gemeinsam an!

### Gerne erwarten wir Ihren Anruf oder eine Kontaktaufnahme per E-Mail

70 individuell eingerichtete Hotelzimmer • Parkrestaurant (140 Plätze) mit grosser Terrasse gegenüber den Giessbachfällen • Gourmet-Restaurant Le Tapie Rouge (40 Plätze) mit der atemberaubenden Aussichtssterne • Hotelbar La Cascade • Seminar- und Konferenzräume bis 100 Personen • Bankettmöglichkeiten bis 250 Personen • 22 ha parkähnlicher Umschwung, Naturschwimmbad, Tennisplatz \*

Europas älteste Standseilbahn zur eigenen Schiffstation  
Grandhotel Giessbach\*\*\*\*, CH-3855 Brienz  
Susanne Crillovich-Cocchia, Leitung Personalwesen  
Tel. +41(0) 33 952 25 25 Fax +41(0) 33 952 25 30  
personal@giessbach.ch [www.giessbach.ch](http://www.giessbach.ch)

6973-4008

# B.H.M.S.

Business & Hotel Management School

### Koch/Köchin als Kursleiter/in

Wir suchen für unsere Hotelfachschule im Bereich Food & Beverage in Luzern eine(n) qualifizierte(n) Koch(Köchin)/Kursleiter(in) 100%.

Voraussetzung für diese Stelle ist eine abgeschlossene Berufsschule mit Eidg. Fähigkeitsausweis sowie Erfahrung im internationalen Umfeld. Um den hohen Anforderungen unserer Akkreditierungsorganisation American Culinary Federation Foundation - ACFF - gerecht zu werden, benötigt der geeignete Kandidat zwingend mehrjährige Erfahrung als Ausbilder, Trainer- und Kursleiter. Sie beherrschen die englische Sprache fliessend in Wort und Schrift. Sie haben Freude, selbstständig und verantwortungsbewusst zu arbeiten, Teamgeist, Belastbarkeit, Flexibilität und Kommunikationsfähigkeit sowie ein freundliches und gewinnendes Erscheinungsbild gehören ebenfalls zu Ihren Stärken.

Wir bieten: eine moderne Infrastruktur sowie interessante Arbeitsbedingungen in einem angenehmen Team mit vielseitigem Tätigkeitsfeld, grossem Potenzial sowie zeitgemässer Entlohnung. Eintritt nach Vereinbarung.

Für weitere Auskünfte stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung. Bitte senden Sie Ihre schriftliche und vollständige Bewerbung mit Foto an die untenstehende E-Mail-Adresse (absolute Diskretion ist selbstverständlich).

Business and Hotel Management School  
Herr Philipp Terry, Dean & Schulleiter  
Baselstr. 57, 6003 Luzern

[terry@bhrs.ch](mailto:terry@bhrs.ch)

**Strandhotel**  
CH-3807 Iseitwald

Für unser 3-Stern-Hotel direkt am Brienzersee mit 40 Betten und regem Restaurationsbetrieb (10 Automin. von Interlaken) suchen wir ab 1. Mai oder nach Übereinkunft für Saisonsstelle folgende Mitarbeiter:

**Service  
Serviceangestellte (w/m)**  
Mit à-la-carte-Erfahrung

**Küche  
Koch (w/m)**

Auf Ihre Bewerbung freuen wir uns.

Familie Hornung-Hornberger  
Strandhotel  
3807 Iseitwald  
[info@strandhotel.ch](mailto:info@strandhotel.ch)  
Tel. 033 845 13 13

Wir suchen eine freundliche und kommunikative Persönlichkeit als

### Servicemitarbeiter/-in

Sie arbeiten gerne in einer freundlichen Atmosphäre im kleinen Team. Sie haben Freude am respektvollen Umgang mit Menschen – Gästen wie Mitarbeitern. Service-Erfahrung und gute Kenntnisse der deutschen Sprache sind Voraussetzung. Wir sind ein Historisches Hotel mit grossem Park, eigenen Produkten, einem lebhaften Restaurations- und Bankettbetrieb und einer ausgezeichneten Küche mit Bio-Frischprodukten. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann senden Ihre schriftliche Bewerbung an:

hotel · restaurant · kultur  
**S C H L O S S W A R T E G G**  
von Blarer-Weg 1, 9404 Rorschacherberg,  
Telefon 071 858 62 62  
[direktion@wartegg.ch](mailto:direktion@wartegg.ch) <http://wartegg.ch>

7041-3557

7041-3557

Die Gastronomiegruppe

Die ZfV-Unternehmungen sind ein traditionsreiches, zukunftsgerichtetes Gastronomieunternehmen mit über 100 Betrieben in der deutschsprachigen Schweiz sowie mehr als 1800 Mitarbeitenden, denen wir Raum für Kreativität, Entfaltung und Perspektiven lassen. Zu den ZfV-Unternehmungen gehören die Sorell Hotels, öffentliche Restaurants, Personalrestaurants von Unternehmen, Mensen und Cafeterias von Universitäten und Schulen sowie die Kleiner Bäckerei-Konditorei in Zürich.

Zur Ergänzung unseres Teams in der

### Gastronomie im Stadion Letzigrund

Badenerstrasse 500, 8048 Zürich

suchen wir per Mitte Mai 2010 oder nach Vereinbarung einen

### Koch (w/m)

Ihr Aufgabe: Sie sind mitverantwortlich für die Vorbereitung und Produktion der Menüs für den Mittagservice im Restaurant Oval, helfen bei Grossbanketten mit und führen kleinere Anlässe selbstständig durch. Zudem gehört die Produktion der Menüs für die Logen während den Fussballspielen oder die Gestaltung von Buffets zu Ihrem Aufgabenbereich. Sie helfen ebenfalls bei der sinnvollen Warenbewirtschaftung sowie der Einhaltung der Hygiene- und Arbeitssicherheitsrichtlinien mit.

Ihr Profil: Sie verfügen über eine abgeschlossene Berufsausbildung als Koch, sind sich selbstständige Arbeiten gewohnt, teamfähig und engagiert. Zudem sind Sie versiert in der modernen und variantenreichen französischen Küche und kochen gerne mit frischen Produkten. Im Bereich Patisserie bringen Sie ebenfalls Erfahrung mit. In der Regel arbeiten Sie an 5 Tagen zwischen Montag und Sonntag gemäss Arbeitsplan. Bitte beachten Sie, dass die Ferien in den Zeiten zwischen den Fussballsaisons zu beziehen sind.

Wir bieten: Ein interessantes, abwechslungsreiches Arbeitsumfeld mit Freiraum für Ideen und Kreativität sowie vorteilhafte und partnerschaftliche Anstellungsbedingungen.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Verlieren Sie keine Zeit – wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen, welche Sie bitte direkt an Angela Tauri, Leiterin Personaldienst, senden.

Weitere Stellenangebote finden Sie unter [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch).

Das Radisson Blu Hotel, St. Gallen, ist das neuste 4\*-Superior Hotel in der Ostschweiz. Mit 123 modern eingerichteten Zimmern, dem mediterranen Restaurant olive, der Bar olive sowie ein für höchste Ansprüche ausgestattetes Tagungs- und Seminarzentrum, ist es das grösste Hotel in St. Gallen.

Um diesen Ansprüchen weiterhin gerecht zu werden, suchen wir per Mai 2010 oder nach Vereinbarung einen

### Meeting & Event Manager (m/w)

Abschluss einer Hotelfachschule oder ähnliche Berufsausbildung mit einigen Jahren Erfahrung als M&E Koordinator. Kontaktstarke Persönlichkeit mit sicherem Auftreten, die kompetent und verkaufsorientiert arbeitet und jederzeit auf die Wünsche der Gäste flexibel eingeht. Sie sind Qualitätsorientiert und vertraut mit Opera Sales & Catering.

### Meeting & Event Coordinator (m/w)

Abschluss im kaufmännischen Bereich der Gastronomie/Hotellerie sowie Kenntnisse vom Buchungssystem Opera Sales & Catering. Zuständig für den Verkauf von Veranstaltungen, Detailabsprachen und Kundenbetreuung.

### Sous-Chef (m/w)

7 Jahre Berufserfahrung inkl. abgeschlossener Kochlehre. Sie führen das Team und sind mitverantwortlich für die gesamten Arbeitsabläufe, Lehrlingsbereiche, Preisrechnungen, Menüerstellung, Bestellwesen und das Controlling. Zudem fällt es Ihnen leicht, verschiedene Arbeiten gleichzeitig zu koordinieren.

### Chef de Partie (m/w)

Mehrjährige Berufserfahrung. Sie sind sich selbstständiges, schnelles und qualitätsbewusstes Arbeiten gewöhnt und können auch in hektischen Zeiten einen kühlen Kopf bewahren.

Was dürfen Sie erwarten:

- Hervorragende Karrierechancen
- Attraktive Incentives
- Freies, selbstständiges Arbeiten
- Gute Arbeitsbedingungen

Wir sehen unsere Mitarbeiter als Gastgeber, denn sie bilden den Grundstein unseres Erfolges. Möchten Sie Ihren persönlichen Beitrag zum Erfolg beisteuern, dann senden Sie Ihre Bewerbung mit Foto an:

Radisson Blu Hotel, St. Gallen  
Herr Ramon Schwarz  
St. Jakob-Strasse 55, CH-9000 St. Gallen  
Tel.: +41 71 242 12 14, Fax: +41 71 242 12 00  
[ramon.schwarz@radissonblu.com](mailto:ramon.schwarz@radissonblu.com)  
[www.radissonblu.com/hotel-stgallen](http://www.radissonblu.com/hotel-stgallen)

**Radisson BLU**  
HOTEL, ST. GALLEN

6992-4014

für sie angesprochen:

selbständige Führung eines trendigen und im Markt positionierten Betriebes, der qualifikation entsprechende Entfaltung, attraktives Bonussystem und weitere benefits.

ihre vorteile:

selbständige Führung eines trendigen und im Markt positionierten Betriebes, der qualifikation entsprechende Entfaltung, attraktives Bonussystem und weitere benefits.

anina sterchi - ossobuko ag - brunngasse 27 - 3011 bern  
[work@ossobuko.ch](mailto:work@ossobuko.ch) 076 371 28 22

**OSSOBUKO**

**FRÜSCHLUFT RESTAURANT SASSAFRAZ ruhmservice BELLEVUE**

6992-3996

6992-3996

### ZFV-Unternehmungen

Flielastrasse 51, Postfach, 8047 Zürich  
T +41 44 388 35 05, F +41 44 388 35 36  
[info@zfv.ch](mailto:info@zfv.ch), [www.zfv.ch](http://www.zfv.ch)

6993-4008

**Stellenangebote**

**SwissDeluxeHotels.com**  
Committed to quality and individuality

**RAUM FÜR KARRIERE**

Seit über hundert Jahren gehören wir zu den besten Adressen der Luxushotellerie am Fuße von Eiger, Mönch und Jungfrau; und das nicht allein für unsere Gäste, sondern auch für Sie, als Mitarbeiterin oder Mitarbeiter. Heute pflegen wir unsere Traditionen, echte Gastfreundschaft und das permanente Streben nach Perfektion in der Collection mit 4 führenden Häusern der Schweiz.

Wir bieten einen innovativen, einzigartigen Arbeitsort mit Potenzial für eine engagierte Persönlichkeit als:

**Reservationsleiter m/w**

per sofort

Eine quantitativ und qualitativ optimale Auslastung der Beherbergung zu realisieren ist Ihr Ziel! Dazu gehören unter anderem die aktive Pflege und Steuerung aller Online-Buchungskanäle sowie die Erstellung und Bearbeitung von Statistiken. Ebenso sind Sie verantwortlich für die Führung und Schulung unseres Reservationsteams und unserer Lemenden. Ihre Professionalität und ausgeprägte Kommunikationsfähigkeit in deutscher, englischer und französischer Sprache machen Sie zur kompetenten Ansprechperson für unsere exklusive Kundschaft.

Sie haben bereits Erfahrung in der Reservierung der Luxus-Hotellerie gesammelt und verfügen über eine abgeschlossene Ausbildung im Hotelfach. Für diese Position bringen Sie bereits Führungserfahrung mit. Die Standards der Swiss Deluxe Hotels und der Leading Hotels of the World sind Ihnen bereits bekannt. Zudem ist Ihnen «Fidelio Suite 8» ein Begriff. Zu Ihren Stärken zählen vor allem das Flair für Zahlen, analytisches Denken, Organisation und ein gesunder Ehrgeiz, um eine beispielhafte Auslastung des Hotels zu erzielen.

Es erwartet Sie eine spannende und abwechslungsreiche Aufgabe in einem jungen, sehr motivierten und dynamischen Team.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns bereits heute auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen.

**GRAND RESORT Bad Ragaz**

Das Grand Resort Bad Ragaz steht für Qualität und exzellenter Service. Identifizieren Sie sich damit, dann nutzen Sie die Chance im führenden Wellbeing & Medical Health Resort Europas zu arbeiten.

Für die beiden Grand Hotels Quellenhof & Spa Suites und Hof Ragaz suchen wir nach Vereinbarung folgende Mitarbeiter (w/m):

- Butler
- Servicemitarbeiter Bar, Restaurants und In-Room Dining
- Stellvertretender Leiter Innere Dienste
- Facility-Mitarbeiter (Bankett-Support)
- Etagengouvernante
- Kaffeekochin

Detaillierte Informationen zu den ausgeschriebenen Stellen finden Sie auf unserer Website [www.resortragaz.ch](http://www.resortragaz.ch) / Rubrik «Karrieren».

Frau Pamela Bareit freut sich auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen (mit Foto) und steht Ihnen bei Fragen unter Telefon 081 303 27 23 oder [karriere@resortragaz.ch](mailto:karriere@resortragaz.ch) gerne zur Verfügung.

Grand Resort Bad Ragaz AG · 7310 Bad Ragaz · Switzerland · [www.resortragaz.ch](http://www.resortragaz.ch)  
Tel. +41 (0)81 303 30 30 · Toll-free 00800 80 12 11 10 · Fax +41 (0)81 303 30 33

**Die 39 exklusivsten Luxushotels der Schweiz**

**www.swissdeluxehotels.com**



An bevorzugter Lage in Zürich Wallisellen bietet das Hotel Belair Geschäftsleuten und Individualgästen eine kleine Oase der Erholung. Das Hotel verfügt über 47 Zimmer, einen Seminarraum sowie das Restaurant La Cantinella mit seiner gehobenen italienischen Küche.

Für unseren lebhaften Front Desk suchen wir ab sofort oder nach Vereinbarung eine/n aufgestellte/n

#### Réceptionist/in (ca. 50%)

Sie übernehmen die Verantwortung über das Tagesgeschäft an der Réception, sind flexibel einsetzbar, arbeiten im Früh- und Spät Dienst und übernehmen auch Schichten am Wochenende. Für diese abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Position suchen wir eine/n erfahrene/n Réceptionist/in, mit guten Fremdsprachenkenntnissen in E und F. Sie schätzen den Umgang mit internationalen Gästen und lassen sich auch in hektischen Situationen nicht aus der Ruhe bringen? Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung!

Bitte senden Sie uns Ihr vollständiges Dossier mit Foto an folgende Adresse:

Hotel Belair  
Frau Regula Bürgin  
Alte Winterthurerstrasse 16  
8304 Wallisellen-Zürich

Tel. +41 44 839 55 55  
[www.belair-hotel.ch](http://www.belair-hotel.ch)  
[r.buerger@belair-hotel.ch](mailto:r.buerger@belair-hotel.ch)

## Hotel Therme Vals

Das einzigartige Hotel mit der einzigen Therme an einem einzigartigen Ort.

Hier suchen wir Sie ab Juni 2010:

In der Küche  
Commis pâtissier  
150 Plätze, 15 Punkte GaultMillau

Im Roten Saal  
In der Blauen Halle  
Servicemitarbeiterin

In der Therme  
Masseurin

Die Saison dauert vom 12. Juni 2010 bis 3. April 2011.  
Senden Sie uns Ihre Unterlagen mit Foto oder melden Sie sich per e-mail bei uns.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung  
Sonja Dietrich  
Therme Vals, 7132 Vals  
Telefon 081 926 80 80  
Fax 081 926 80 00  
e-mail: [sonjadietrich@therme-valsch.ch](mailto:sonjadietrich@therme-valsch.ch)  
homepage: [www.therme-valsch.ch](http://www.therme-valsch.ch)



6068 Melchsee-Frutt OW

Lieben Sie Sonne und Berge?  
Dann sind Sie bei uns genau richtig!  
Zur Ergänzung unseres Teams suchen wir von anfangs Juni - Ende Oktober 2010

#### 2 tüchtige und freundliche Kellnerinnen

(evtl. auch Kellner), welche dazu beitragen, unseren schönen Betrieb auch weiterhin mit viel Elan und Engagement in Schwung zu halten. Wir bieten Ihnen einen attraktiven Arbeitsplatz und gute Entlohnung.

Auf Ihre Bewerbung freuen sich:  
Hanny und Fredy Lochmatter, Telefon  
(bis 20.4.) 041 669 12 15  
ab 21.4. via Mail:  
[info@gemsy.ch](mailto:info@gemsy.ch), [www.gemsy.ch](http://www.gemsy.ch)



Gesucht nach Vereinbarung

#### Serviceangestellte mit Barservice

(evtl. Anfängerin)

Wir bieten angenehmes Arbeitsklima, zeitgemäss Entlohnung und selbstständiges Arbeiten.

Kost und Logis im Hause möglich.  
L. & B. Ebener, 8873 Amden  
Tel. 055 611 11 94  
[www.rossli-amden.ch](http://www.rossli-amden.ch)



Matti Recruitment

Für einen gehobenen Privathaushalt in Gstaad / Spanien suchen wir per sofort oder nach Vereinbarung eine erfahrene

#### Hauswirtschafterin mit Kochkenntnissen

##### Aufgaben:

Zubereitung der Familienmahlzeiten (marktfrische, internationale Küche auf gehobenem Niveau), allgemeine Reinigungsarbeiten, Wäsche und Bügeln, Garderobe pflegen, Einkauf und Vorratshaltung

##### Anforderungen:

unabhängig, flexibel, reisebereit, zuverlässig, diskret, vertrauenswürdig, teamfähig, tierliebend, Deutsch und Englisch sprechend (Spanisch von Vorteil), Führerschein

Unterkunft und Dienstauto wird zur Verfügung gestellt.

Wir freuen uns auf Ihre kompletten Bewerbungsunterlagen:

Matti Recruitment  
Dorfstrasse 106 | CH-3792 Saanen - Gstaad  
079 345 66 19 | 033 744 30 40  
[info@matti-recruitment.ch](mailto:info@matti-recruitment.ch)

## AMBASSADOR

HOTEL \*\*\*\* ZÜRICH

**Wir suchen Liebhaberin oder Liebhaber, welche/r unsere Fisch-Produkte verwöhnt und verehrt.**

In unserem einzigartigen Opernrestaurant bilden frische und kreative Fischspezialitäten den Hauptakt – dank der meisterhaften Zubereitung unseres jungen Küchenteams.

#### CHEF DE PARTIE (GARDE MANGER/PÂTISSIER)

Wir suchen per Juni oder nach Vereinbarung versierten Koch, gern auch eine Köchin, welche/r die Verantwortung für die kalte Küche übernimmt. Haben Sie Lust, Ihre kreativen Ideen bei der Speise- und Menüplanung einzubringen, bei der Lehrlingsausbildung mitzuhelpfen, sich weiterzubilden und unsere Gäste zu verwöhnen? Ja, dann sollten Sie sich bei uns melden!

Gerne erzählen wir Ihnen mehr über die Stelle und die fortgeschrittenen Anstellungsbedingungen, die mann/frau im Jahr 2010 erwarten kann.

Besuchen Sie unsere Homepage [www.ambassadorhotel.ch](http://www.ambassadorhotel.ch) es lohnt sich.

Wir freuen uns auf Ihre Unterlagen oder die direkte Kontaktaufnahme.

Hotels AMBASSADOR und OPERA  
Martin Spycher, Resident Manager  
Falkenstrasse 6  
8008 Zürich  
Tel. 044 258 98 98  
[spycher@ambassadorhotel.ch](mailto:spycher@ambassadorhotel.ch)

# Gelesen von Entscheidungsträgern!

Wir schicken Ihnen gerne unsere Mediadokumentation.

Telefon 031 370 42 37, [inserate@htr.ch](mailto:inserate@htr.ch)

**htr hotel revue**

## Finden Sie Ihren Traumjob mit hoteljob.ch!

Einfach unter [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch) den gewünschten Job-Code eingeben und direkt das Stellenangebot ansehen.

Viel Erfolg bei der Suche!

## Die Stellenplattform für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus.

### Direktion / Geschäftsleitung

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Restaurantsleiter	Region Graubünden	J13721
Resident Manager (m/w)	Region Bern	J13476

### Verkauf / Marketing

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Sales Manager (m/w)	Region Basel	J13714

### Kaufmännisch/ Finanzen/ HR/ IT

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Assistentin der Geschäftsleitung/Kaufm. Allrounderin 80–100%	Region Zentralschweiz	J13565
Personalassistent/in	Region Oberwallis	J13468

### Réception / Front Office

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Front Office Manager (w/m).	Region Graubünden	J13715
Night Auditor	Region Bern	J13469
Night manager junior (England - London)	International	J13706
Front Office/Guest Relation Mitarbeiter/in	Region Zürich	J13558
ReceptionsmitarbeiterIn	Region Zentralschweiz	J13731
Chef de réception	Region Graubünden	J13698
Nachtportier/ère	Region Zürich	J13701

### Reservation

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Frontmitarbeiter(in) Reservationen	ganze Schweiz	J13567

### Food & Beverage

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
F&B Assistent	Region Zürich	J13746
Stv. Geschäftsführer/in	Region Basel	J13692
F&B Manager Assistent/in (England - Kent)	International	J13723
F&B Waiter m/w	Region Zürich	J13473
Bankett & F&B Leiter	Region Bern	J13764
Demi-Chef de Partie	Region Zürich	J13496
Tournant /Jungkoch/Chef de partie	Region Zürich	J13703
Mitarbeiterin Service 80%	Region Zürich	J13690
Food & Beverage Assistant (m/w)	Region Bern	J13730

### Küche

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Chef de Cuisine, Chef de Partie	Region Ostschweiz	J13755
Jungkoch für Catering	Region Mittelland (SO/AG)	J13760
Commis pâtissier	Region Graubünden	J13560
Sous-chef	Region Bern	J13759
Tournant (m/w)	Region Zürich	J13753
Chef de partie tournant	Region Zürich	J13744
Commis de Cuisine / Jungkoch	Region Ostschweiz	J13689
Commis- und Chef de partie	ganze Schweiz	J13693
Alleinkoch	Region Zürich	J13695
Sous-Chef	Region Graubünden	J13696
China-Koch	Region Zürich	J13697
Commis pâtissier	Region Zürich	J13694
Bäcker/In / Konditor/In oder Koch/In mit Erfahrung als Bäcker/In	Region Zentralschweiz	J13756
Comme de Cuisine	Region Zürich	J13718
Sous-chef (England - Kent)	International	J13722
Diätkoch (w/m)	Region Zürich	J13725
Chef de partie (England - London)	International	J13750
Sous Chef	Region Schaffhausen	J13479
Chef de Partie Saucier	Region Bern	J13728
Köche	Region Zürich	J13699
Sous-chef (England - Channel Islands)	International	J13735
Chef de partie	Region Basel	J13485
Commis de cuisine (England - Berkshire)	International	J13486
Sous-chef	Region Basel	J13749
Commis de cuisine (Ireland - Carlow)	International	J13488
Chef Tournant	Region Zentralschweiz	J13716
Diätkoch (m/w)	Region Basel	J13491

### Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Restaurantleiter	Region Bern	J13766
Commis de rang	Region Zürich	J13742
Servicepraktikant/-in	Region Zürich	J13745

### Service / Restauration

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Servicemitarbeiter/-in	Region Zürich	J13482
Commis de rang (Ireland - Carlow)	International	J13489
Chef de rang conference and banqueting (England - London)	International	J13495
Chef de rang (England - Dorset)	International	J13564
Commis rang (England - London)	International	J13707
Servicemitarbeiter/-in à la carte	Region Zürich	J13704
Loungeservicemitarbeiterin (Bar & à la carte)	Region Zürich	J13705
Chef de rang	Region Zentralschweiz	J13712
Sommelier/ere	Region Zentralschweiz	J13713
Servicemitarbeiterin	Region Ostschweiz	J13719
Restauranfachfrau	Region Graubünden	J13726
Servicefachfrau (w)	Region Waadt/ Unterwallis	J13727
Betriebsassistenten (m)	Region Zürich	J13729
Jungsommelier /Jung sommelière	Region Graubünden	J13733
Commis de rang	Region Oberwallis	J13736
Servicefachmitarbeiter(w/m)	Region Bern	J13738
Chef de Service (w/m)	Region Bern	J13754
Barmitarbeiter	Region Bern	J13761
Serviceaushilfen	Region Bern	J13763
Servicemitarbeiter	Region Bern	J13765
Servicefachmitarbeiter(in)	Region Zürich	J13739

### Bar / Events / Bankett

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
M&E Sales Coordinator (m/w)	Region Zürich	J13475
Barmaid/ Barman (England - Berkshire)	International	J13563
Chef de partie (w/m)	Region Ostschweiz	J13559

### Hauswirtschaft

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Bereichsleiterin / Bereichsleiter Hotellerie 80%	Region Zürich	J13702
Gouvernante	Region Graubünden	J13691
Fachfrau Hauswirtschaft 80-100%	Region Neuchâtel/ Jura	J13757
Housekeeping / Service	Region Zentralschweiz	J13477
Hotelfachassistentin	Region Zürich	J13741
Zimmerfrau	Region Zürich	J13743

### Lehrstellen/ Praktikum

Position, Arbeitgeber	Ort	Job-Code
Hotel-Praktikantin / Allrounderin	Region Ostschweiz	J13478
Hotelfachmann/-frau	Ganze Schweiz	J5419
Koch/Köchin	Ganze Schweiz	J5422
Cuisinier/Cuisinière	Toute la suisse	J5551
Employé/e de commerce HGT	Toute la suisse	J5427
Kaufmann/-frau HGT	Ganze Schweiz	J5423
Spécialiste en hotellerie	Toute la suisse	J5426
Restaurationsfachmann/-frau	Ganze Schweiz	J5421
Spécialiste en restauration	Toute la suisse	J5424
Receptionspraktikant/-in	Region Zürich/ Schaffhausen	J5337

### Express Stellengesuche

1	2	3	4	5	6
B847	CEO, GM, Direktion, Verwaltung, Bereichsleitung, COO	44	CH	per sofort	D P E PT
B1061	Chef de rang	32	DE	per sofort	D E
B434	Direktor / Geschäftsleitung	39	CH	per sofort	D P E
B51	Tourismusexperte, Hotelier, CEO	53	CH	per sofort	D P E
B994	Eventmanager / Projektkoordinatorin/ Gastgeber/ Organisatorin	28	CH	per sofort	D P E
B957	Koch	41	CH	per sofort	D P E
B174	Küchenchef/Koch	45	CH	per sofort	D P E ES,JP
B140	Personal, Geschäftsleitung, Verwaltung	44	DE	per sofort	D E
B1100	Portier	42	IT	per sofort	D P I E ES
B354	Restaurantassist., Empfangsassist., Serviceangestellte/Barmitarbeiterin	24	DE	per sofort	D P I E TR
B1025	Seminar, Event, Küche	45	CH	per sofort	D P E IT
B1106	Servicefachangestellte	26	CH	per sofort	D
B1074	Servicemitarbeiterin	24	SK	per sofort	D E HU
B1119	Sous-chef, Koch	47	DE	per sofort	D
B835	Spitalhotellerie (Leitung oder Assistenz), Direktionsassistentenz	30	DE	per sofort	D P E
B656	Team- oder Gruppenleiterin	38	CH	per sofort	D E

1 Referenznummer – Numéro des candidats

2 Beruf (gewünschte Position) – Profession (Position souhaitée)

3 Alter - Age

4 Nationalität – Nationalité

5 Eintrittsdatum – Date d'entrée

6 Sprachenkenntnis – Connaissances linguistiques

# BEARD®

Béard est depuis des décennies leader et innovateur sur le marché de la gastronomie en Suisse romande. A part notre propre marque pour les couverts de table, nous distribuons également de nombreuses marques de renommée mondiale en exclusivité dans les domaines porcelaine, verres et équipements de service.

Depuis 3 ans, Béard est une filiale autonome de Berndorf Luzern AG avec son propre showroom et ses bureaux à Chailly.

Pour remplacer notre chef de vente régional pour les EMS et les hôpitaux de la suisse francophone nous recherchons une personnalité engagée et orientée succès en tant que

## Professionnel de la vente au service externe

### Vos tâches:

- Conseil et vente de notre assortiment à une clientèle exigeante bien établie.
- Acquisition de nouveaux clients par une présentation convaincante de notre paquet de prestations de service.
- Participation aux améliorations constantes de la qualité des produits et des prestations.
- Analyse du marché et transmission des informations au service interne.

### Votre profil:

- Formation de base dans le domaine de la gastronomie, expérience réussie et confirmée dans le domaine de la vente externe.
- Disponibilité de déplacement durant toute la semaine.
- Grande affinité avec le domaine de la gastronomie dans tout son ensemble.
- Capacité de travailler de façon efficace au sein d'un team, compétences et habileté dans la négociation et la conclusion.

### Nous vous offrons:

- Mise au courant approfondie et intégration dans un team motivé.
- Poste à responsabilités dans un environnement en pleine croissance.
- Un service interne qui règle presque l'ensemble de vos travaux administratifs.
- Perspectives à long terme dans une entreprise de tradition avec des structures de management et des processus organisationnels clairs.

C'est avec intérêt que nous attendons votre dossier de candidature complet et vous assurons de notre parfaite discréction.

Berndorf Luzern AG  
Industriestrasse 15, 6203 Sempach Station  
www.bn-gastro.ch rebekka.beerli@kreativa.ch

**Le Restaurant du Marché  
à Nyon VD**  
cherche  
**serveur qualifié parler français**  
pour Restaurant  
Italien Gastro.  
Possibilité de logement.  
Entrée de suite.  
Contacter Monsieur Pagliuca  
Tél. 079 401 14 68

6968-4021



**HOTEL ROYAL**  
CRANS-MONTANA

Cherche au plus vite ou à convenir  
Données géographiques du poste  
Région du monde Europe  
Pays Suisse  
Etat Valais  
Localité Crans-Montana

### Descriptif du poste

Titre du poste	Responsable Marketing
Secteur	Marketing, Communication, Publicité, RP
Département	Ventes & Marketing, Publicité
Niveau du poste	Responsable, Chef de Département
Cahier des charges	A définir avec l'intéressé

Formation requise	Diplôme en tourisme ou équivalent
Années d'expérience	2
Type de contrat	Intérim / CDD / Mission
Taux d'activité	Plein temps
Fourchette de salaire	A convenir

Contact	Hotels Royal
Fattore Corrado, Rue de l'Ehanoun 10, 3963 Crans-Montana	
Téléphone: 0041 (0) 27 485 95 95	
E-mail info@hotel-royal.ch	
Fax: 0041 (0) 27 485 95 85	

6967-4000

## HUMAN RESOURCES MANAGER

À l'aise dans les relations humaines,  
vous êtes au bénéfice d'une expérience en gestion du personnel.  
Vous serez en charge de l'administration, du recrutement  
et de la formation de tous les collaborateurs.

Langues: Français et Anglais  
Connaissances IT: Abacus: un atout.  
Veuillez faire vos offres sous chiffre 7001-4023 htr hotel revue,  
Monbijoustrasse 130, case postale, 3001 Berne.

7001-4023

## International

Times Square – Manhattan  
New York – USA

### ASSISTANT MANAGER

mit Hotelfachschule-Diploma

Vertrag 6 Monate

Bitte schriftliche Bewerbung an:

roland@1291.com

Interview in der Schweiz

7004-4028

## Svizzera italiana

### HOTEL Casa Berno

#### Für die Sommersaison 2010

suchen wir für unser \*\*\*\*Ferienhotel an einmaliger Lage mit  
Panoramasicht auf den Lago Maggiore  
und die Berge rund um Ascona  
folgende aufgestellte und qualifizierte Mitarbeiter/innen:

**Administration:** Réceptionspraktikantin  
ab Mitte Mai bis Ende September

**Küche:** Chef de Partie  
ab Mitte Mai oder nach Vereinbarung

**Restaurant:** Servicefachangestellte  
(à la carte und Halbpension)  
ab ca. Mitte Juni bis Ende September

Bitte richten Sie Ihre Bewerbung mit Zeugniskopien und Foto  
an:

Bruno Caratsch, Direktion  
Hotel Casa Berno  
6612 Ascona

E-Mail: b.caratsch@casaberno.ch  
www.casaberno.ch

Member of  
swiss golf hotels

6964-4009

## Stellenvermittlungen

**Gastro Express**  
Stellen suchen  
Stellen anbieten  
Kostenlos  
[www.gastro-express.ch](http://www.gastro-express.ch)

News aus Gastronomie,  
Hotellerie und Tourismus  
[www.baizer.ch](http://www.baizer.ch)

**HOTEL CAREER** **HORESTO Jobs**  
[www.hotelcareer.fr](http://www.hotelcareer.fr) [www.horesto.ch](http://www.horesto.ch)  
Offres et recherches d'emploi  
sur 2 portails de recrutement spécialisés  
pour l'hôtellerie et la gastronomie  
Tél.: 044 721 41 31 contact@hotel-career.ch

5001-3006

**GASTRO SUISSE**  
**JOBSERVICE**  
SUCHEN? VERMITTELN> FÖRDERN!  
WIR SUCHEN?  
FACHPROFS FÜR SERVICE UND KÜCHE!  
SOWIE  
Führungspersönlichkeiten die wissen, was sie wollen.  
Job Service - Stellenvermittlung von GastroSuisse  
T 044 377 65 35 - [www.jobservice.ch](http://www.jobservice.ch)

5444-3005

## IMPRESSUM STELLEN- UND IMMOBILIENREVUE

### htr hotel revue - stellen revue / marché de l'emploi - immobilienrevue / marché immobilier

Der Stellen- und Immobilienmarkt für Hotellerie, Gastronomie und Tourismus  
Le marché d'emploi et le marché immobilier pour l'hôtellerie, la restauration et le tourisme

Herausgeber / Editeur: hotelleriesuisse, 3001 Bern

Verlag und Redaktion / Edition et rédaction:  
Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern, Telefon 031 370 42 22, Telefax 031 370 42 23

Chefredaktion / Rédactrice en chef: Elsbeth Hobmeier

Verlagsleitung / Chef d'édition: Barbara König

Kundenberatung / Conseiller à la clientèle: Michael Müller, Béda-Urs Schönenberger

Anzeigen-Innendienst / Service des annonces: Angelika Di Renzo, Patricia Nobs Wyss, Monika Hausmann

E-Mail: inserate@htr.ch / Homepage: [www.htr.ch](http://www.htr.ch)

Stellenportal / Plate-forme marché d'emploi: [www.hoteljob.ch](http://www.hoteljob.ch)

Anzeigenkatalog (pro mm und Spalte) / Tarif des annonces (par mm et colonne):

Stellenrevue / marché d'emploi - Aus- und Weiterbildung / formation initiale et continue  
- Aus- und Weiterbildung / Formation initiale et continue CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10  
- Stellenangebote / Demandes d'emploi CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10  
- Kaderubrik / rubrique cadres / Tourismus CHF 1.80 4-farbig/quadrif CHF 2.30

Zuschlag Aufschaltung Internet / Affichage Internet (nur Stellenangebote / seulement demande d'emploi)  
1 Woche / semaine CHF 50.-, 2 Wochen / semaines CHF 70.-, 4 Wochen / semaines CHF 100.-

Immobilienrevue / marché immobilier - Kleinanzeigen / petites annonces CHF 1.60 4-farbig/quadrif CHF 2.10

1 GzD bis spätestens Freitag vor Erscheinen - zusätzlich GzD werden mit je CHF 30.- verrechnet.

### Termine

- Ausgabe / Numéro	Nr. 19/2010	Nr. 20/2010	Nr. 21/2010	Nr. 22/2010
- Erscheint / Parution	12. 5. 2010	20. 5. 2010	27. 5. 2010	3. 6. 2010
- Anzeigenschluss / Délai	7. 5. 2010 12.00 Uhr	17. 5. 2010	21. 5. 2010 9.00 Uhr	31. 5. 2010

### Anzeigenschluss / Délai

Stellen / annonces emploi Mo / Lu 12 Uhr Liegenschaften- Rubriken / immobilier - rubrique Fr / Ve 12 Uhr

Doppelnummern  
Numéros couplés Nr. 27/28 / 8. 7. 2010 Nr. 29/30 / 22. 7. 2010 Nr. 50/51 / 16. 12. 2010

Herstellung / Production: Büchler Grafino AG / Druckzentrum Bern, 3001 Bern

Auflage WEMF-beglaubigt 2009 / tirage contrôlé REMP 2009: Verkauft Auflage / tirage vendu: 10 732 Ex. Gratisauflage / tirage gratuit: 769 Ex. Druckauflage / tirage imprimé: 13 000 Ex.

Die in dieser Zeitung publizierten Inserate dürfen von Dritten weder ganz noch teilweise kopiert, bearbeitet oder sonstwie verwertet werden. Der Verleger und die Inserenten untersagen ausdrücklich die Übernahme auf Online-Dienste durch Dritte. Dies unabhängig davon, ob die Inserate zu diesem Zweck bearbeitet werden oder nicht.

# immobilienrevue htr marché immobilier

htr hotel revue Nr. 18 / 6. Mai 2010

## Hier bestimmen Sie den Inhalt!

Wir schicken Ihnen gerne unsere Mediadokumentation.

Telefon 031 370 42 37, inserate@htr.ch

### HESSE

Unternehmensberatung  
für Hotellerie & Restauration  
seit 35 Jahren

Sie haben einen Betrieb  
zu verkaufen - zu vermieten  
oder Sie suchen einen Betrieb?

Wir sind die Drehscheibe  
für interessante Betriebe -  
teilen Sie uns Ihre  
Anforderungskriterien mit

Wir sind auch die Spezialisten für:

- Verbesserung Wirtschaftlichkeit/  
Marketingkonzepte
- Projektentwicklung/Optimierung
- Rekrutierung Direktion, Kader,  
Betriebsgruppe
- Nachfolgerelierung, Vermittlung  
bei Rechtsstreitigkeiten u.a.m.

Poststr. 2, PF 413, 8808 Pfäffikon SZ  
055/410 15 57 - Fax 055/410 41 06  
hesser@bluewin.ch

### Cerco Garni

10-20 camere  
in ticino o cantoni confinanti  
per subito o data da stabilire.  
Tel. 079 826 43 38 079 800 24 20

Zu verkaufen

### 6-Zl.-Chalet mit 3-Zl.-Ferienwgh.

Einmalige Gelegenheit in Weissenburg BE. Grundstückfläche 2079 m<sup>2</sup>, BGF 251 m<sup>2</sup>, 960 m ü. M., komplett renoviert, an sonniger Hanglage, 20 Min. von Thun, 35 Min. Flughafen Belp, 10 Min. im Skigebiet Rossberg. WP Fr. 995'000.- Frei nach Vereinbarung, 079 741 88 88\* / 026 322 22 88\*  
[www.immostema.ch](http://www.immostema.ch)  
kocher@immostema.ch

## htr hotel revue

Zu verkaufen

### Bergotel im Berner Oberland

Einmalige Gelegenheit im Berner Oberland, Restaurant mit Hotelbetrieb, mit 80 Betten mit Gruppenzimmern, grosse Sonnenterrasse, idyllisch abgelegen, mit Sommer- und Winterattraktionen. VP Fr. 1,69 Mio.  
079 741 88 88\* / 026 322 22 88\*  
[www.immostema.ch](http://www.immostema.ch)  
kocher@immostema.ch

Zu verkaufen

### B & B-STADTHOTEL

im Zentrum gelegen, 43 Zimmer, gehobener Ausbaustandard, Topzustand, kein Investitionsbedarf. Grosses Stammkundschafft, überdurchschnittliche Belegung. Verhandlungsbasis Fr. 4,3 Mio.

Solvente Interessenten melden sich bitte unter Chiffre 6970-4003 an htr hotel revue, Monbijoustrasse 130, Postfach, 3001 Bern.

## Anzeigen

### Fred Siebenmann AG

Kauf und Verkauf – Vermittlung und Beratung von Hotel- und Gastroliegenschaften

[www.fred-siebenmann.ch](http://www.fred-siebenmann.ch)

Mit einem Klick finden Sie Ihre Hotel- oder Gastroliegenschaft oder mit einem Klick bieten Sie Ihr Objekt zum Verkauf an.

Immer top aktuelle und interessante Angebote auf unserer Homepage

[www.fred-siebenmann.ch](http://www.fred-siebenmann.ch)

Ideal für Ausstattung von Hotelzimmer oder Restaurant

### Bilderreihe

inkl. Holzrahmen, div. Größen, Einzel- oder Serienverkauf ab Fr. 150.—/Stk.

Bilder zu sehen unter:  
[www.acpartner.ch/WP/Pepperwood.html](http://www.acpartner.ch/WP/Pepperwood.html)

ac&p hotel ag  
telefon 041 4 197 197  
mail@acpartner.ch

Zu verkaufen, weiss/gelb gestreiftes, wassererdichtetes

### Terrassenüberdachungs-System (Sonnenstore)

Sehr guter Zustand (nur 18 Mt. in Betrieb), Länge 2582cm (teilbar), Breite 552,5cm, Bedienung mit Elektromotor, wind- & wetterfest bis 75 km/h, im Fachgeschäft eingelagert.

NP Fr. 78'200.—, WP Fr. 35'000.—  
ac&p hotel ag, tel. 041 4 197 197,  
mail@acpartner.ch

Hotelfinden! Sie haben die Wahl.

[www.swisshotels.com](http://www.swisshotels.com)

hotelleriesuisse Swiss Hotel Association



Auch unterwegs.